



Antsoain BIM Ansoáin

Antsoaingo
Udalaren informazio aldizkaria
Boletín de información Municipal
de Ansoáin

2021 Urria - Octubre • nº 25. alea



1.500 pertsona baino gehiago etorri dira Kultura Plazara udako programaren ekitaldietara. Programa honen helburua antsoaindarrei gune seguruetan goatzeko kultura jarduerak eskaintzea zen. Musikaz, antzerkiak, magia eta zirkuak gozatu ahal izan genuen Rafael Alberti Plazan, eta une magikoak bizi izan genituen. Aurten, gainera, artisautza azoka bat izan dugu eta eko-jolas tailerrak txikieneztat.

Jardueretara joan ziren haur, gazte eta adineko guztien portaera eredugarria nabarmendu eta eskertu behar da.

Une magikoak bizitzen jarraitu ezazu kulturaren bidez, Antsoaingo Antzokian. Zuen zain gaudela!

Más de 1.500 personas han acudido a los actos del programa estival Cultura en la Plaza. Este programa tenía como objetivo ofrecer a la población antsoaindarra actividades culturales de las que gozar en verano en espacios seguros. Pudimos disfrutar de la música, el teatro, la magia y el circo en la Plaza de Rafael Alberti, haciéndonos vivir momentos mágicos. Este año además contamos con un mercado de artesanía y con unos talleres de eco-juegos para los y las más peques.

Hay que destacar y agradecer el comportamiento ejemplar de todas las personas, niños y niñas, jóvenes y mayores que acudieron a las actividades.

Sigue viviendo momentos mágicos a través de la cultura en el Teatro de Ansoáin. ¡Os esperamos!

Argitaratzailea: Antsoaingo udala. **Erredakzio Kontseilua:** Silvia Miranda, Arantxa Gamba, Patricia Abad, Jabyer Andueza, M^a Aranzazu Arias. **Egilea:** Imagen Gráfica. **Ale kopurua:** 4700 ale. **Doako banaketa.** **Edita:** Ayuntamiento de Ansoáin. **Consejo de Redacción:** Silvia Miranda, Arantxa Gamba, Patricia Abad, Jabyer Andueza, M^a Aranzazu Arias. **Realiza:** Imagen Gráfica. Tirada: 4700 ejemplares. **Difusión gratuita.**

(Hurrengo aldizkaria: 2021ko abendua - Próximo BIM: diciembre 2021)

**2021ean EGINDAKO EDO
AURREIKUSITAKO INBERTSIOEN
LABURPENA**

Udan zehar eta urte osoan, hainbat inbertsio egiten ari dira gure herriko zenbait esparrutan. Hona hemen orain arte egindakoaren laburpena:

**IDAKI KIROL
INSTALAZIOAK**

- Galdara-sistema berri eraginkorrago bat paratzea.
- Gune hidrotermaleko igerilekuak isolatzea energia aurrezteko.
- Kirol instalazioetarako sarrerak asfaltaratzea.
- Futbol-zelaiko argi-sistema hobetzea.
- Udal pilotalekuaren estalkia konpontzea.
- Makina berriak garbiketa-zerbitzurako erostea.

Guztira: 253.310,59 €

HERRI ZAHARRA

- Hilerriko horma konpontzea.
- Eliz gorapeko euste-horma konpontzea.

Guztira: 12.611,25 €

EZKABA IKASTETXE PUBLIKOA

- Erradiadoreetan balbula-sistema jartzea, ikasgela bakoitzeko tenperatura era independentean kontrolatzeko.
- Bainuak zaharberritzea, irisgarritasun araudiarekin bat.
- Eskaileretako barandak sendotzea.
- Hainbat leihotan sistema oszilatzaile konpontzea.
- Patio elkarreragile berriaren proiektua gauzatzea (aurrekontu parte-hartzaileak).

Guztira: 119.902 €

**RESUMEN DE INVERSIONES
REALIZADAS O PREVISTAS EN 2021**

A lo largo del verano y en lo que va de año se vienen ejecutando diferentes inversiones en varios ámbitos de actuación de nuestro pueblo. Este es un resumen de lo realizado hasta ahora:

**INSTALACIONES DEPORTIVAS
DE IDAKI**

- Instalación de un nuevo sistema de calderas más eficiente.
- Aislamiento de vasos del centro hidrotermal para el ahorro energético.
- Asfaltado de la entrada a las instalaciones deportivas.
- Mejora del sistema de iluminación del campo de fútbol.

- Arreglo cubierta frontón municipal.
- Compra de nueva maquinaria para el servicio de limpieza.

Total: 253.310,59 €

PUEBLO ANTIGUO

- Reparación del muro del cementerio.
- Reparación del muro de contención del atrio de la iglesia.

Total: 12.611,25 €

COLEGIO PÚBLICO EZKABA

- Instalación de sistema de válvulas en radiadores para el control independiente de la temperatura en cada aula.
- Rehabilitación de baños conforme a normativa de accesibilidad.
- Refuerzo de barandilla de escaleras.
- Reparación del sistema oscilo-batiente en varias ventanas.
- Ejecución del proyecto de nuevo patio interactivo (presupuestos participativos).

Total: 119.902 €



GAZTELEKUA - HARROBI

- Eraikina barnetik birmargotzea.
- Barne paretetako biniloa konpontzea.
- Ordenagailu publikoetarako software erostea.
- Wifi sarea hobetzea.
- Aurrealdeko fatxadetan, adierazte-olana paratzea.
- Ateak egokitzea.
- Sarbideen kanpo apainketarako kultur ekintza.

Guztira: 28.089,85 €**SAN CRISTOBAL HAUR ESKOLA**

- Altxariak berritzea.
- Eskolarako hainbat ekipamendu.

Guztira: 7.686,74 €**UDAL LIBURUTEGIA**

- Liburutegiko altxariak konpontzea.
- Eguzkitik babesteko biniloa paratzea.

Guztira: 3.916,77 €**UDAL ERAIKINAK**

- Hainbat instalaziotako alarma-sistemak berritzea.
- Udaltzaingoko eta Bake Epaitegiko bulegoetarako irisgarritasuna.
- Eguzki kontrako estoreak Udaltzaingoko bulegoetarako.
- Udal garajeko atea konpontzea.
- Udaletxeko ate nagusiko kristaleria berritzea.
- Udal artxiboa antolatzea.

Guztira: 39.910,06 €**ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSA**

- Egiturazko konponketak eta kilikiak margotzea.

Guztira: 2.080,80 €**ANTSOAINGO MERKATARITZA**

- Ekintza-plan bat prestatzea Antsoaingo merkataritza garatzeko.

Guztira: 10.392 €**USO POPULAZIOA KONTROLATZEA**

- Hacking proiektua uso populazioa kontrolatzeko.

Guztira: 5.094 €

Beste inbertsio batzuk egiteko daude edo une honetan gauzatzen ari dira. Hona hemen zein diren, bakoitzaren aurrekontu aldaketak barne:

HAUR PARKEAK

- Haur parkeetako zoruak berritzea.
- Elementuak araudira egokitzea eta birmargotzeak egitea.
- Zabu berria Euskal Herria plazarako.

Guztira: 79.054,43 €
**NOAIN ANAIK 38ko BUS GELTOKIKO
GALTZADA-HARRIZKO ZOLA KONPONTZEA ETA
ARTIKAKO ERREPIDEKO BIRIBILGUNEA
ASFALTATZEA**
Guztira: 21.662,13 €**CASA DE LA JUVENTUD - HARROBI**

- Repintado interior del edificio.
- Reparación de vinilo de paredes interiores.
- Compra de software para ordenadores públicos.
- Mejora de la red wifi.
- Colocación de lona indicativa en fachada delantera.
- Adecuación de puertas de acceso.
- Acción cultural para la decoración exterior de accesos.

Total: 28.089,85 €**ESCUELA INFANTIL SAN CRISTOBAL**

- Renovación de mobiliario.
- Equipamientos varios para la escuela.

Total: 7.686,74 €**BIBLIOTECA MUNICIPAL**

- Reparación mobiliario biblioteca.
- Colocación de vinilo de protección solar.

Total: 3.916,77 €**EDIFICIOS MUNICIPALES**

- Renovación sistemas de alarmas en varias instalaciones.
- Accesibilidad a las oficinas de Policía Municipal y Juzgado de Paz.
- Estores antisolares para oficinas de Policía Municipal.
- Reparación de puerta de garaje municipal.
- Reforma de cristalería puerta principal casa consistorial.
- Organización del archivo municipal.

Total: 39.910,06 €**COMPARSA DE GIGANTES Y KILIKIS**

- Reparaciones estructurales y pintado de kilikis.

Total: 2.080,80 €**COMERCIO DE ANSOÁIN**

- Elaboración de un plan de acción para el desarrollo del comercio antsoaindarra.

TOTAL: 10.392 €**CONTROL POBLACIÓN PALOMAS**

- Proyecto de Hacking para el control de población de palomas.

Total: 5.094 €

Quedan otras por realizar o se están ejecutando en este momento. Son las siguientes con sus correspondientes modificaciones presupuestarias:

PARQUES INFANTILES

- Renovación de suelos de parques infantiles.
- Adecuación de elementos a normativa y repintados.
- Nuevo columpio para plaza Euskal Herria.

Total: 79.054,43 €
**ARREGLO DEL ADOQUINADO DE LA PARADA-BUS
HERMANOS NOAIN 38 Y ASFALTADO DE LA RO-
TONDA DE CARRETERA ARTICA**
Total: 21.662,13 €

**MENDIKALEKO GOI TENTSIOKO ZENTROAREN
KONPONKETA****Guztira: 30.000 €****MULTIKIROLERAKO PISTA BERRIA HARROBI
ONDOAN****Guztira: 55.000 €****ESTALKI BERRIA RAFAEL ALBERTI PLAZAKO
HAUR PARKEETARAKO****Guztira: 140.000 €****EZKABA MENDIKO BIDEA EGOKITZEA****Guztira: 18.700 €****MANTENTZE ZERBITZURAKO KAMIOI BERRIA****Guztira: 70.000 €****UDALERRIRAKO IRISGARRITASUN PLANA
PRESTATZEA****Guztira: 27.000 €****IBILGAILU ELEKTRIKOAK KARGATZEKO BI GUNE
PARATZEA****Guztira: 22.518 €****REPARACIÓN DEL CENTRO DE ALTA TENSIÓN DE
MENDIKALE****Total: 30.000 €****NUEVA PISTA MULTIDEPORTE JUNTO A HARROBI****Total: 55.000 €****NUEVA CUBIERTA PARA PARQUES INFANTILES DE
RAFAEL ALBERTI****Total: 140.000 €****ADECUACIÓN DEL CAMINO DE ACCESO AL MONTE
EZKABA****Total: 18.700 €****NUEVO CAMIÓN PARA EL SERVICIO DE MANTENI-
MIENTO****Total: 70.000 €****ELABORACIÓN DE UN PLAN DE ACCESIBILIDAD
PARA EL MUNICIPIO****Total: 27.000 €****INSTALACIÓN DE DOS PUNTOS DE RECARGA
PARA VEHÍCULOS ELÉCTRICOS****Total: 22.518 €****OSOKO BILKURAK
STREAMING BIDEZ
ZUZENEAN**

Antsoaingo Udalak behar diren pausoak eman ditu osoko bilkurak grabatzeko eta paperezko betiko aktak bideo-akta bihurtzeko, www.ansoain.es udal webean kontsultatzeko modukoak.

Inbertsioari esker, gainera, osoko bilkurak zuzenean ikusteko aukera dugu. Horregatik, streaming bidez ematen hasi dira, webgune berberaren bidez.

Hala ere, orain arte bezala, aurrerantzean ere batzar aretora bertara joan gaitezke osoko bilkuren jarraipena egiteko. Hilabete bakoitzeko azken asteazkenean egiten dira (uztailean izan ezik), arratsaldeko seietan, udaletxean.

**RETRANSMISIÓN
DE LOS PLENOS
EN STREAMING**

El Ayuntamiento de Ansoáin ha dado los pasos necesarios para posibilitar que los plenos sean grabados y convertir las tradicionales actas en papel en video-actas que se pueden con-

sultar en la página web municipal www.ansoain.es.

La inversión realizada permite además seguir los plenos en directo, por lo que se han comenzado a retransmitir en streaming a través de la misma página web.

Ello no impide que se pueda seguir asistiendo presencialmente, como hasta ahora, a los plenos municipales, que se celebran el último miércoles de cada mes (a excepción del mes de julio), a las seis de la tarde en la casa consistorial.

Sare sozialetan jarraitu
Síguenos en las redes sociales

www.ansoain.es



ONETSI DA ANTSOINGO HIRI MUGIKORTASUN JASANGARRIRAKO LEHEN PLANA

Joan den abuztuko osoko bilkuran, Antsoingo Hiri Mugikortasun Jasangarritako lehen Plana onetsi zen. Tresna horrek esaten digu zer egoeratan dagoen gure udalerrria mugikortasunean, hiri-espazioaren kalitatean eta ingurumen kalitatean. Egoera zein den ikusitakoan, ekintza-plan bat ezarriko da Antsoain are leku hobea izan dadin, bizilagunok osasungarriago bizitzeko, paseoa sustatuta eta leku publiko kolektiboak gehiago gozatzeko.

Txostenean aztertu dira gure bizilagunek mugitzeko dituzten ohiturak eta moduak, eta era berean, zerk eraginda eta zertarako mugitzen garen antsoaindarrok. Azterlan egokia da estrategiak eta irtenbideak pentsatzeko, mugikortasun modu horiek optimizatze aldera, udalaren ekintzarako lehentasunak eta printzipioak ezarrita. Bada, lehentasun eta printzipio horiek plan horretan daude bilduta.

Udal ekintzarako printzipio horietako bakoitzak bere jarduketa-esparru nagusiari dagokio. Beraz, bost jarduketa-esparru dira: oinezkoen mugikortasuna, txirrindularien mugikortasuna, garraio publikoa, ibilgailu pribatua eta ingurumen kalitatea.

OINEZKOEN MUGIKORTASUNA. Mugikortasun mota hau lehenetsi nahi da eta, horrekin batera, atzeman diren irisgarritasun arazoak konpontzeari ekin. Halaber, jende guztiarendako mugikortasun segurua bultzatu nahi da.

TXIRRINDULARIEN MUGIKORTASUNA. Planak helburu nagusi batzuk ditu, hala nola bizikletaren erabilera sustatzea eta Antsoingo bidegorri-sarea handitzea, egun den sareari era kritikikoan begiratuta. Izan ere, plana prestatu duten teknikarien iritziz, sarea ez dago ongi egin, ez baitzen egin konektibitate eta irisgarritasun printzipioekin bat.

GARRAIO PUBLIKOA. Planak intermodalitatea are gehiago sustatzeko helburua ezarri du.

IBILGAILU PRIBATUA. Planean, bide segurtasuna hobetzea lehenetsi da, eta horrekin batera, garraiobideen arteko errespetua areagotzea, disuasiozko aparkalekuen erabilera sustatzea eta ibilgailu ekoen edo zero isurikoen erabilera ere bultzatzea.

ESPazio PUBLIKO HOBETZEA. Planak, nagusiki, bi ekintza ezarri ditu: batetik, ibilgailu pribatuari eman zaion hiri-espazioaren zati bat jendearendako



APROBADO EL PRIMER PLAN DE MOVILIDAD URBANA SOSTENIBLE DE ANSOÁIN

El pleno del pasado mes de agosto aprobó el primer Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Ansoáin (PMUS), una herramienta que rea-

liza una lectura de la situación actual de nuestro municipio en cuanto a movilidad, calidad del espacio urbano y calidad medioambiental a partir de la cual establecer un plan de acción para convertir Ansoáin en un lugar aún mejor en el que sus habitantes podamos vivir de modo más saludable, promocionando el paseo y un mayor disfrute de los lugares públicos colectivos.

En el informe se analizan los hábitos y modos de desplazamiento de nuestra población, así como las motivaciones de movilidad que tenemos las y los antsoaindarras, un análisis que sirve para diseñar estrategias y soluciones orientadas a la optimización de esos modos de desplazamiento estableciendo prioridades y principios de acción municipal que se recogen en el plan aprobado.

Esos principios de acción municipal responden a cinco ámbitos de actuación principales, que tienen que ver con la movilidad peatonal, la movilidad ciclista, el transporte público, el vehículo privado, el espacio público y la calidad ambiental.

EN CUANTO A MOVILIDAD PEATONAL, se pretende priorizar esta modalidad de desplazamiento a la vez que se atacan los problemas de accesibilidad detectados y se potencia la movilidad segura para todas las personas.

SOBRE MOVILIDAD CICLISTA el plan se marca como objetivos principales fomentar el uso de la bicicleta y ampliar la red ciclable de Ansoáin desde una perspectiva crítica con la actualmente existente, que es cuestionada en general por el personal técnico redactor del plan por no responder a criterios de conectividad y accesibilidad.

EN REFERENCIA AL TRANSPORTE PÚBLICO, el objetivo marcado por el plan es el de una mayor promoción de la intermodalidad.

DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL VEHÍCULO PRIVADO, se prioriza en el plan la mejora de la seguridad vial y el respeto entre los diferentes modos de transporte, promover el uso de aparcamientos disuasorios e incentivar el uso de vehículos eco o cero emisiones.

PARA LA MEJORA DEL ESPACIO PÚBLICO, las acciones señaladas por el plan son dos principalmente: la recuperación de parte del espacio urbano destinado al vehículo

berreskuratzea, eta bestetik, Antsoaingo espazio publikoaren kalitatea hobetzea.

AZKENIK, gure udalerriko **INGURUMEN KALITATEA HOBETZEKO HELBURUA**. Hau da, zarata mailak jaitea, atmosferara isuri gutxiago botatzea, energia gutxiago kontsumitzea eta garraioaren eraginkortasun energetikoa hobetzea.

Helburu horiek guztiek printzipio berdina dute oinarri: herritarren mugikortasun ohiturak eta aukerak eraginkortasunez aldatzea, Antsoainen bizi diren pertsona guztiek aukera erraz eta erakargarriak izan ditzaten eskura beren eguneroko joan-etorriak egiteko, hots, oinez ibiltzea, bizikletaz ibiltzea, garraio publikoa erabiltzea eta autoa partekatzea (hurrenkera horretan).

privado para las personas y la mejora de la calidad del espacio público antsoaindarra.

POR ÚLTIMO, EL OBJETIVO DE MEJORAR LA CALIDAD AMBIENTAL en nuestro municipio pasaría por reducir los niveles de ruido, reducir las emisiones atmosféricas y la disminución del consumo de energía junto a la mejora de la eficiencia energética del transporte.

Estos objetivos comparten un principio en común: modificar los hábitos de movilidad y opciones de movilidad de nuestra ciudadanía de manera efectiva para que el caminar, el andar en bicicleta, usar el transporte público y el compartir coche, en ese orden, sean las opciones más fáciles y atractivas para los desplazamientos cotidianos de las personas que conviven y habitan Ansoáin.

LAPURBIDE LITERATURA LEHIAKETA

Irailaren 15ean, Lapurbide Literatura lehiaketaren sariak banatu ziren. Aurten aurkeztutako 94 lanen artetik lehenengo sariak irabazi dituzte Bilboko Gotzon Plaza Jaiok, **“Ondradua”** euskarazko lanarekin, eta Alacanteko, Fernando Ubeda Calabuig-ek, **“La desaparición de Superman”** gaztelaniazko lanarekin. Bostehuna euroko sariak jaso dituzte. Accesita, berriz, Beasaingo Rocio Ortiz Fernandezek esku geratu da euskaraz eta Jerez de la Frontera Juan Manuel Sanz Peñaren esku, gaztelaniaz, bakoitza 200 euroko sariarekin.

Ekitaldi horretan, halaber, gazteen eta haurren lehiaketako sariak banatu ziren, kategoría desberdinetan egindako lan handiengatik.



CERTÁMEN LITERARIO LAPURBIDE

El 15 de septiembre se hizo entrega de los premios del Certámen Literario Lapurbide. En una edición que ha contado

con 94 trabajos presentados, Gotzon Plaza Jaio natural de Bilbao, con **“Ondradua”** y Fernando Ubeda Calabuig de Alicante con **“La desaparición de Superman”**, han resultado los ganadores de los primeros premios, en la modalidad de euskera y castellano respectivamente, valorados en 500 euros. Rocío Ortiz Fernández de Beasáin en euskera y Juan Manuel Sanz Peña de Jerez de la Frontera en castellano, han sido las personas ganadoras de los accesits valorados en 200 euros.

En dicho acto se entregó también los premios del Certamen juvenil e infantil, por los grandes trabajos realizados en las distintas categorías de los mismos.



HERRITARRENTZAKO INFORMAZIOA

Ohiko Osoko Bilkurak hilabete bakoitzeko azken asteazkenean egiten dira, 18:00etan, Udaleko osoko bilkuren aretoan.

INFORMACIÓN A LA CIUDADANÍA

Las sesiones del Pleno Ordinario se celebran los últimos miércoles de mes, a las 18:00 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento.

LORATEGI BERRITUA

Aurreko aleren batean iragarri genuen bezala, Jurramendi zeharkaleko lorategia nabarmen aldatu da, Udaleko 20/30 agendak bultzaturiko lanen ondorioz. Lorategi zerbitzua arduratu da horretaz. Izan ere, landareontzi kiribil bat paratu da, landa-harria erabiliz. Halaber, zuhaitz batzuk moztearen ondorioz, lekua orain argitsuagoa da eta, horri esker, lorategiak itxura ederra dauka orain. Belarrak dena estali ondoren, beste lanen bat egingo da.



UN JARDÍN RENOVADO

Tal y como se anunciaba en un boletín anterior, el jardín de travésía Montejurra ha experimentado un importante cambio tras la actuación impulsada desde la Agenda 20/30 del ayuntamiento, realizada por el servicio de jardines. Se ha colocado una jardinera en espiral utilizando piedra rústica y la tala de algunos árboles ha transformado el lugar en un espacio más luminoso que ha facilitado la recuperación del jardín, en el que todavía está pendiente alguna actuación más una vez que la hierba vuelva a poblarlo.

EZKABA IKASTETXEKO PATIO BERRIA

Ikasturte berri honetan, Ezkaba ikastetxean patio zoragarria mustuko dugu. Aspaldian hasitako proiektua da eta disfrutatzeko irrikan gaude denok. Eskerrak eman nahi dizkiegu hau guztia posible egin duten guztioi; eskolako gurasoak, ikasleak, irakasleak, zuzendaritza taldea eta nola ez, Antsoaingo Udalak antolatutako Aurrekontu partehartzaileen irabazle suertatzeko bozka eman zuten herritar guztiei.

MILA - MILA ESKER!



NUEVO PATIO DEL COLEGIO EZKABA

Este curso en el colegio público Ezkaba vamos a estrenar un nuevo patio. Este proyecto comenzó hace un tiempo y estamos deseando poder disfrutarlo. Queremos agradecer a todas las personas que han hecho posible este sueño: familias, alumnado, profesorado, equipo directivo y cómo no al vecindario al vecindario que dieron su voto a este proyecto ganador de los Presupuestos Participativos 2019 organizado por el Ayuntamiento de Ansoáin.

MILA - MILA ESKER!

yotelohago®

**ALKOHOLA ETA BESTE DROGA BATZUK
HARTZEARI BURUZKO SENTSIBILIZAZIO ETA
PREBENTZIO KANPAINA**
**ZEIN DA ZURE MUGA?
ZEUK IKUSI**

Aurten, 2020. urtearen amaieran egin zen kanpaina aprobetxatu eta berriro abiarazi nahi izan dugu, herritarrei drogak hartzeari eta substantziarik gabeko beste menpekotasun batzuei buruzko gogoeta eragiteko. Kanpainak helburu du arrisku-kontsumoak eta portaerazko adikzioak murriztea, bai eta menpekotasun horiek komunitatean dituzten ondorioak arintzea ere. Gainera, aurten beharrezko jo dugu genero ikuspegia txertatzea, eraso sexisten inguruan sentsibilizatze eta prebenitzeko.

Kanpaina herrietako zerbitzu eta informazio-ohol guztietan zabalduko da, eta, aldi berean, Antsoain, Berriobeiti, Berriozar, Itza eta Txulapaingo Gizarte Zerbitzuen Mankomunitatearen eta udalen sare sozialetan nahiz webguneetan.

ERASO SEXISTARIK GABEKO AISIALDIGUNEEN ALDE

Aisialdia guztiok gozatzeko da.

Drogak edota alkohola hartzea erabaki dugunean: denak ez du balio. Drogak erabiltzeak ez du justifikatzen eraso sexistak egitea.

Eraso sexisten aurrean jarrera aktiboa hartu, ez onartu!

Eraso baten aurrean laguntza behar izanez gero, hots egin:

- Larrialdiak: 112
- Antsoaingo Udaltzaingoa: 609 419 444
- Berriozarko Udaltzaingoa: 639 400 906

EZ DUGU JARRERA SEXISTARIK ONARTZEN; ETA EZTA ARRAZISTARIK EDOTA LGTBIREN KONTRAKORIK ERE.

Gaur egun bizi dugun egoera arrisku faktore gehigarri bat izan daiteke drogen kontsumoan. Beraz, gomendio hauek gogoan hartu:

**CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN Y
PREVENCIÓN EN RELACIÓN AL CONSUMO
DE ALCOHOL Y OTRAS DROGAS**
**¿CUÁL ES TU LÍMITE?
TÚ DECIDES**

Este año hemos querido aprovechar y volver a lanzar la campaña que se realizó a finales del 2020, para hacer reflexionar a la población sobre el consumo de drogas y otras adicciones sin sustancia. El objetivo general de la campaña es disminuir los consumos de

riesgo y las adicciones comportamentales y sus consecuencias en la comunidad. Además, este año hemos creído necesario incorporar la perspectiva de género para la sensibilización y la prevención de agresiones sexistas.

La campaña se va a difundir por los diferentes servicios y en los paneles informativos de las localidades, también se divulgarán por las redes sociales y en las Páginas Web de los Ayuntamientos y de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de Ansoáin, Berrioplano, Berriozar, Iza y Juslapeña.

POR ESPACIOS DE OCIO LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS

El ocio es para que disfrutemos TODAS las personas.

Cuando decidimos consumir drogas y/o alcohol:

No todo vale; el uso de ninguna droga justifica una agresión sexista.

Adopta una actitud activa frente a las agresiones sexistas, ino las permitas!

Si necesitas ayuda frente a una agresión, llama:

- Urgencias: 112
- Policía Municipal Ansoáin: 609 419 444
- Policía Municipal Berriozar: 639 400 906

NO ADMITIMOS ACTITUDES SEXISTAS, LGTBIFÓBICAS NI RACISTAS.



1. **Ez partekatu kontsumitzeko erabili dituzun tresnak;** besteak beste, edalontziak, botilak, zigarroak...
2. Substantzia estimulatzailen kontsumoak **defentsak** jaitea eragin dezake.
3. **Kontuz zurrumurruekin:** kokainak ez du birusa hiltzen, eta edari alkoholodunek, alkohola izanagatik, ez zaituzte babesten.

Gainera, ez ahaztu:

- Adingabeen artean kontsumorik ez.
- Pantailen erabilera seguru eta osasungarria egin ezazu: erabilera denborak adostu itzazu, norberaren pribatutasuna nahiz intimitatea zaindu, eta edukiak eta jolasak zure adinerako egokiak direla ziurtatu.
- Argi izan online apustuetan beti galtzen duzula.

Zaindu zeure burua eta zaindu ingurukoak.

**ANTSOAIN, BERRIOBEITI, BERRIOZAR, IZA ETA
TXULAPAINGO GIZARTE ZERBITZUEN
MANKOMUNITATEA**

La situación actual que nos está tocando vivir puede ser un factor de riesgo añadido en el consumo de drogas, por lo cual recuerda las siguientes recomendaciones.

1. **No compartas los instrumentos empleados para consumir.** Esto incluye vasos, botellas, cigarrillos, etc.
2. Las sustancias estimulantes pueden producir una **bajada de defensas.**
3. **Ojo con los bulos:** ni la cocaína mata el virus ni las bebidas alcohólicas protegen porque llevan alcohol.

Y además no olvides:

- En menores de edad consumo cero.
- Haz un buen uso seguro y saludable de las pantallas: acuerda tiempos de uso, cuida la privacidad e intimidad personal y asegúrate que los contenidos y juegos son adecuados para tu edad.
- Tenlo claro en las apuestas online siempre pierdes.

Cuídate y cuida de las personas que tienes alrededor.

**MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS SOCIALES DE
BASE DE ANSOÁIN, BERRIOPLANO, BERRIOZAR,
IZA Y JUSLAPEÑA**



2021ko DROGEN KONTSUMOARI BURUZKO SENTSIBILIZAZIO KANPAINA CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN SOBRE EL CONSUMO DE DROGAS 2021

DE NADA SIRVE LLEVAR EL MEJOR AUDÍFONO DEL MUNDO SINO ESTÁ BIEN ADAPTADO

ACUDE A NOSOTROS

optica**avenida**

Avenida Villava 47a · Pamplona/Iruña · 948 12 53 27

**BERDINTASUN
ZERBITZUA****AHALDUNTZE
FEMINISTAKO
ESKOLAREKIN
JARRAITZEN DUGU!**

Urrian egingen dugun DANZAR-ME ikastaroa egin ondoren, azarorako proposamen berri bat dugu: **Sendabelarrak eta prestakin naturalak, NEURE BURUA ZAINTEKO.**

Ikastaro hau azaroko asteazkenetan egingen da (azarok 3, 10, 17 eta 24), 17:30etik 20:30era, LOTZA Kulturagunean, eta Natalia Baztan belartzariak dinamizatuko du.

Saio bakoitzean, hainbat landare, propietate nahiz erabilera ezagutuko dira, eta baita belar sortatxo bat eta prestakin naturalak ere, hala nola belar-urak, ukenduak, bainu-gatzak, kandelak, serumak, maskarak eta xarabeak.

Prezioa 10 eurokoa da, eta izen-emateak urriaren 25era arte egin daitezke, 948 384 048 telefonoan edo igualdad@ansoain.es helbide elektronikoan.



IGUALDAD ANSOÁIN
ANTSOAIN BERDINTASUNA

**SERVICIO
IGUALDAD****¡SEGUIMOS CON LA
ESCUELA DE
EMPODERAMIENTO
FEMINISTA!**

Después del curso DANZAR-ME, que realizaremos a lo largo de octubre, tenemos una nueva propuesta para noviembre: **Plantas medicinales y preparados naturales para CUIDARME.**

Este curso se desarrollará los **miércoles de noviembre (3, 10, 17 y 24) de 17:30 a 20:30h** en el espacio cultural LOZA y será dinamizado por la herbolaria Natalia Baztán.

En cada sesión se conocerán diferentes plantas, propiedades y usos, además de elaborar un pequeño herbario y preparados naturales como infusiones, pomadas, sales de baño, velas, serums, mascarillas y jarabes.

El precio son 10€ y las preinscripciones se podrán hacer hasta el 25 de octubre a través del teléfono 948 384 048 o el email igualdad@ansoain.es.

MUSIKA ESKOLA**MUSIKA JO DEZAGUN!**

Irailarekin batera, iritsi dira errutina, egun laburragoak eta baita Antsoaingo Musika Eskolako ikasturte berria ere. Ikasle berriei hasi da ikasturtea, eta gogo handiz ekin diote denetan internazionalena den hizkuntza ikasteari: musika. 2021/2022 ikasturte honetan, musika eskolak osasun neurriekin jarraituko du, segurtasunez ikasi ahal izateko, eta bertan egiten den lana erakusten duten jarduerak garatzen jarraituko du, hala nola, kontzertuak eta errezitaldiak.

**ESCUELA DE MÚSICA****¡QUE SUENE LA MÚSICA!**

Con septiembre llegaron la rutina, los días más cortos y también un nuevo año lectivo en la Escuela de Música de Ansoáin, que se abrió con nuevo alumnado y muchas ganas de seguir aprendiendo el lenguaje más internacional de todos: la música.

En este curso 2021/2022 el centro seguirá manteniendo las medidas sanitarias que posibilitan un aprendizaje seguro y el desarrollo de las actividades que muestran el trabajo de la escuela, como conciertos y recitales en diferentes emplazamientos.

HACKING: HARRAPARIEN INGURUKO EKIMENA

Joan den ekaineko UIAn aurreratu genizuen bezala, bi harrapari "hacking" jarri ditugu abian, Antsoainen. Horietako bat belatz handiek osatua usoak kontrolatzeko, eta bestea, berriz, hontz zuriek osatua lursaguak harrapatzeko. Gogoratu nahi dizuegu "hacking" hitz anglosaxoia dela eta espezieen "landa-hazkuntza" esan nahi duela, hegaztiak beren hazkuntza-lurraldean bertan gelditzeko. Hemen, Antsoainen, habia artifizialetan hazten ari ziren kumeak zaindu genituen, bai belatz handienak bai hontz zuriarenak. Behin hazitakoan, kumeek habia utzi zuten eta, orain, erabat libre dira. Berezko sena dute jaio diren lekutik hurbil bizitzeko (sen filopatrikoa); horregatik, Antsoain ingurura itzultzeko joera izango dute, lehen fasean sakabanatuta ibilira ere.

Oso proiektu korapilatsua da, epe luzerakoa. Izan ere, arriskuz beteriko ingurunean dabiltzan basa animaliak dira eta, ondorioz, % 50 inguruk irauten dute bizirik. Zoritxarrez, eta estatistikek diotena zorrotz beteta, guk hazitako "Ezkabatxo" belatz arra hil egin zen sare batean harrapaturik. Kontsolagarria zaigu jakitea haren arreba "Lumatxo" ongi dagoela eta bere kasa balia daitekeela sakabanaketa fase naturalean. Behin fase horren ondotik, eta heldutasunera iristean, espero dugu gure bazter hauetara etortzea.

Bestalde, hiru hontz zuri ere hazi ditugu, hirurak ere abuztu bukaeran habiatik hegaldatuak. Etapa hartan, gauez, "Antsoain patruilatza" ateratzen ziren eta, biharamunean, berriz, atzera egiten zuten habiara, hantxe janaria eta atsedena bermatuak zituztelako. Ziur gaude zuetariko baten batek hontz zuri horietako bat ikusteko zoria izan zenutela, zerua hegan gurutzatzen zuten bitartean. Luma-ertzei litsak kentzen zaizkie marruskadurarik ez izateko eta, horrela, haien harrapakinak ez uxatzeko. Beste bitxikeria bat; ohartzen bazarete, konturatuko zarete egiazko antena parabolikoa dela. Belarri bat bestea baino altuagoa dutenez, lursagu edo sagu baten kokapena triangelatuta eta kalkulatu dezakete erabateko iluntasunean harrapatzeko.



HACKING DE RAPACES

En el BIM de junio ya os avanzamos que teníamos en marcha dos hacking de rapaces en Ansoáin. En concreto uno de Halcones para el control de las palomas y otro de lechuzas para el control de los topillos. Queremos recordaros

que "hacking" es un término anglosajón para definir la "crianza campestre" de especies que se pretende se queden en el territorio de cría. En nuestro caso, el cuidado en nidos artificiales de polluelos tanto de halcón peregrino como de lechuza común, que una vez desarrollados, abandonaron el nido y ahora son totalmente libres. Por su instinto filopátrico (instinto natural de quedarse a vivir cerca de donde se ha nacido), tenderán a volver al entorno de Ansoáin tras una primera fase de dispersión.

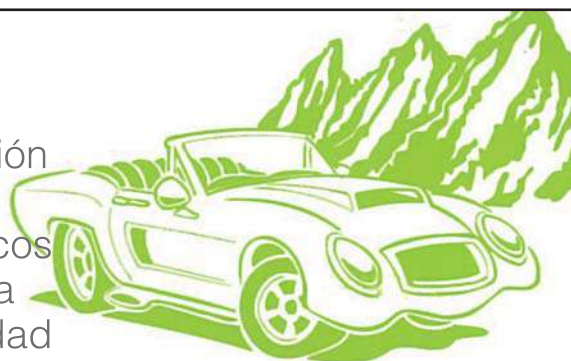
Se trata de un proyecto muy complicado y a largo plazo, ya que hablamos de animales salvajes en un medio lleno de peligros y con un porcentaje de supervivencia que puede llegar al 50%. Lamentablemente y cumpliendo la estadística a rajatabla, "Ezkabatxo", el macho de los halcones que criamos, murió atrapado en una red. Nos consuela saber que su hermana "Lumatxo" se encuentra sana y valiéndose por sí misma en su fase de dispersión natural. Tras esta fase y con la madurez, confiamos que regrese a nuestro entorno.

Por otro lado, las tres lechuzas que criamos abandonaron poco a poco el nido a finales de agosto. Una etapa donde por la noche salían a "patrullar Ansoáin" y al amanecer volvían al nido donde se les garantizaba comida y descanso. Seguro que alguno de vosotros o vosotras tuvo la suerte de verlas alguna noche cruzar el cielo silenciosas...Y es que tienen los bordes de las plumas "desflecados" para evitar el rozamiento y así no ahuyentar a sus presas. Otra curiosidad, si os fijáis en su cabeza, os daréis cuenta de que es una auténtica antena parabólica. Al tener un oído más alto que otro, pueden triangular la posición de un topillo o un ratón y calcular su posición para cazarlo en total oscuridad.

Talleres
AIZAN

Ostoki, 6 · Ansoáin (Navarra)
Teléfono 948 14 74 74

- Engrase
- Suspensión
- Frenos
- Neumáticos
- Mecánica
- Electricidad



**HARROBI
GAZTELEKUA**

Kaixo Antsoain!

Harrobiko horma-irudia bukatuta dago! Txikiek eta gazteek eraikinen inguruan egindakoa ikustera gonbidatzen zaituztegu. Oso gustura egon gara elkarrekin eta asko ikasi dugu prozesu honetan. Berrir ere eskerrak eman nahi dizkiegu gure artistei!

Bestetik, aisialdi programak laster hasiko dira, beraz, adi izen-emate epeei. Ez galdu apuntatzeko aukera!

Animo ikasturte hasierarekin eta Harrobin elkar ikusiko dugu!

**CASA DE LA
JUVENTUD HARROBI**

Kaixo Antsoain!

¡El mural de Harrobi está terminado! Os invitamos a ver lo colorido que han dejado el entorno del edificio los y las txikis y jóvenes. Hemos estado muy a gusto y hemos aprendido mucho en este proceso. Así que una vez más muchas gracias a nuestras y nuestros artistas!

Por otro lado, deciros que los programas de ocio y tiempo libre están a punto de arrancar, así que muy atentos/as a los plazos de inscripción. ¡No os vayáis a quedar sin sitio!

¡Mucho ánimo con el comienzo de curso y nos vemos en Harrobi!

**MUSIKA ESKOLA
KUDEATZEKO
KONTRATUA BERRITU
DA**

Azken hilabeteotan, Antsoaingo musika eskola datozen bost urteotarako kudeatzeko zerbitzuen kontratuaren lizitazioa tramitatu da. Kontua da eskaintza bakarra aurkeztu dela, aurreko kudeaketa enpresarena berarena, hain zuzen, hots, BAUS Educación Musical, S.L.

Kontratazio mahaiaren aktaren arabera, proposamenak guztira 95 puntu eskuratu zituen eta, mahaikide guztiek aho batez erabakirik, zerbitzua BAUS EDUCACIÓN MUSICAL, S.L. i esleitzeko proposamena egin zion mahaiak Antsoaingo Udalari.

Gero, tokiko gobernu batzarrak erabakirik, BAUS Educación Musical, S.L. enpresari esleitu zaio musika eskola kudeatzeko zerbitzuen kontratua. 245.000 € dira urteko, bai eta eskaintzan ezarriak dauden gainerako baldintzak eta ezaugarriak ere.

**RENOVADO EL CONTRATO
DE GESTIÓN DE LA ESCUELA
DE MÚSICA**

En los últimos meses se ha tramitado la licitación del contrato de servicios para la gestión, durante los próximos cinco años, de la escuela de música de Ansoáin, resultando que ha habido una sola oferta presentada, en este caso de la anterior adjudicataria, que es la empresa BAUS Educación Musical, S.L.

El acta de la mesa de contratación recoge que la única propuesta presentada obtuvo un total de 95 puntos y propone a la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Ansoáin, por unanimidad de la mesa, que BAUS EDUCACIÓN MUSICAL, S.L. sea la empresa adjudicataria.

Posteriormente, la Junta de Gobierno Local acordó adjudicar el contrato de servicios de gestión de la escuela de música a BAUS Educación Musical, S.L., por importe de 245.000 € anuales, IVA excluido, con las demás condiciones y características establecidas en su oferta.

EUSKARA ZERBITZUA

MINTZAKIDE, MINTZAPOZA!

Euskaraz aritzeko programa hau abian jarriko du Euskara Zerbitzuak, berriz ere, ikasturte berriarekin. Euskaraz dakitenak eta ikasten ari direnak elkartzen ditu talde txikitan eta irakaslerik gabe, solasean aritzeko. B1 mailara iritsi bazara, animatu! Eta euskaraz baldin badakizu ere bai. Ahalik eta talde gehien osatzeko, ikasleentzako bidelagunak behar ditugu. Eman izena doan urrian eta urtarrilean:

<http://www.irunerrikomintzakide.eus/>

AISSIALDI PROGRAMA

Lehen Hezkuntzako 3., 4., 5. eta 6. mailakoek hitzordua izanen dute bi larunbatetik behin maiatzera arte. Izen-ematea irailaren 15etik 30era, eta informazio gehiago: www.antsoain.eus, Udala / Zerbitzuak / Euskara helbidean.

AZAROA KULTURA AROA

Laster jasoko duzue informazioa, eta, aurtan ere, euskarari buruzko edo euskarazko kultura eta ezagutza jasotzeko aukera bikaina izanen dugu.

Baina bitartean, gogoratu kultura agenda eta aisialdiko baliabide ugari dituzuela, Ze Berri? aldizkarian, baita argitalpen digitalean ere; www.elaide.eus helbidean, 16 urtetik gorakoentzat zein euskara ikasleentzat; eta www.era.eus atarian, familia osoarentzat.

PARKEAN EUSKARAZ

Ezkaba ikastetxeko Alaitxo Guraso Elkarteak antolatzen du, Antsoaingo Udalaren laguntzarekin. 2-6 urte arteko haurrentzat eta haien ama, aita edo arduradunarentzat da, euskarazko hizkuntza-ohiturak finkatzeko jolasaldian. Informazio guztia eta izen-ematea -irailaren 23 arte- www.dindaia.eus webgunean.

SERVICIO DE EUSKERA

MINTZAKIDE. MINTZAPOZA!

El Servicio de Euskera volverá a poner en marcha este programa para practicar euskera durante el nuevo curso. Reúne en pequeños grupos y sin profesorado a personas que saben euskera con estudiantes para charlar. Si has alcanzado el nivel B1, ¡anímate! Y si sabes euskera, también. Necesitamos acompañantes para estudiantes, de modo que podamos formar el mayor número de grupos posible. Inscripción gratuita en octubre y enero: <http://www.irunerrikomintzakide.eus/>

PROGRAMA DE TIEMPO LIBRE

El alumnado de 3º, 4º, 5º y 6º de Primaria tendrá una cita un sábado cada dos semanas hasta mayo. Inscripción del 15 al 30 de septiembre y más información en www.antsoain.eus Ayuntamiento/Servicios/Euskera.

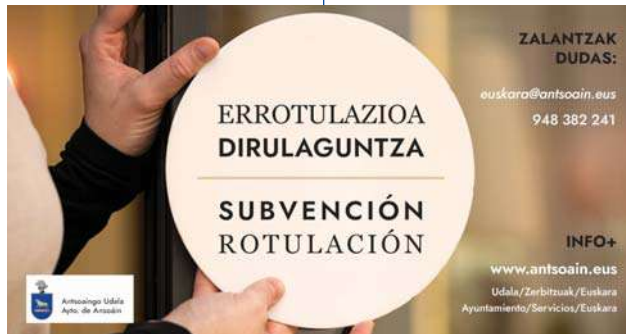
NOVIEMBRE: KULTURA AROA

En breve recibiréis la información y, un año más, tendremos una magnífica oportunidad de participar en actividades de cultura y conocimiento sobre el euskera o en euskera.

Pero mientras tanto, recordad que tenéis agendas culturales y muchos recursos de ocio, en la revista Ze Ze Berri? también con edición digital; en www.elaide.eus, para mayores de 16 y estudiantes de euskera; y en www.era.eus, para toda la familia.

PARKEAN EUSKARAZ

Lo organiza la Asociación de Madres y Padres Alaitxo del colegio Ezkaba, con la colaboración del Ayuntamiento de Ansoáin. Está dirigido a niños y niñas de 2 a 6 años junto con su madre, padre o responsable, con el fin de afianzar los hábitos lingüísticos en euskera. Toda la información e inscripción - hasta el 23 de septiembre - en www.dindaia.eus.



CENTRO DE CONDUCTORES

CENTRO DE RECONOCIMIENTOS MÉDICOS

CONSULTA NUESTRAS OFERTAS ESPECIALES ON LINE

Cita previa y formas de contacto:
En la web www.reconocimientosmedicosnavarra.com
En el Tel.: 948 26 87 21
Por email: vcastillo@reconocimientosmedicosnavarra.com

Plaza Berria, 13 (junto a rotonda Capuchinos) - ANSOÁIN

Horario: Lunes y miércoles de 9:00 a 14:00 h. - Martes y jueves de 9:00 a 14:00 h. y de 16:30 a 18:30 h.

TALDEAK COLECTIVOS

IRAKURKETA TALDEA

Tebeoak, komikiak, fanzineak edo eleberri grafikoak gustatzen zaizkizu. Irakurketa-talde batean parte hartu nahi duzu, irakurketa kolektiboa sustatzeko gune batean egon nahi duzu,

tebeoenganako grina partekatzeko asmoz. Autore eta genero desberdinetako ibilbidea proposatzen dizugu, eta parte hartzeko baldintza bakarra da irakurtzeko eta komikiek eta eleberri grafikoek eskaintzen diguten guztia ikusteko eta deskubritzeko gogoia. 16 urte baino gehiago badituzu Antsoaingo Liburutegian izena eman dezakezu, ostegunetan Txokogorriara joan edo whatsapp bat bidali 629 760 475 zenbakira.



GRUPO DE LECTURA

Te gustan los tebeos, los comix, los fanzines o las novelas gráficas. Te apetece participar en un grupo de lectura, te apetece estar en un espacio destinado a fomentar la lectura

colectiva con la intención de compartir la pasión por los tebeos. Te proponemos un recorrido por diferentes autorxs y géneros, con un único requisito para participar, tener ganas de leer, ganas de ver y descubrir todo lo que los comics y las novelas gráficas tienen para ofrecernos. Si tienes más de 16 años te puedes apuntar en la Biblioteca de Ansoáin, pasarte los jueves por el TxokoGorri o enviar un whatsapp al 629 760 475.



TXOKOGORRI EGUNA

Datorren igandean, **URRIAREN 3an**, ospatuko den 2021eko Txokogorri Eguna inflexio-puntua izango da, eta autokudeatutako gizarte-zentro honen jarduera berrabiaraziko du.

Beste gune publiko batzuetan bezala, COVID-19ari aurre egiteko hartu diren neurriek eta murrizketek bideraezin egin dute haren funtzionamendu normala. Garai konplexua eta gogorra izan da antsoaindar guztiontzat, baina auzokideekin bizitzaz eta dinamika herrikoiez betetako espazio komunitario bat partekatzeko gogoia eta ilusioa da Txokogorri elkarrekin bizi garen kolektibo ezberdinen erronka nagusia.

Txokogorri eguna berriz elkartzeko eguna izango da eta hiru jarduera nagusi izango ditugu:

- Bigarren eskuko azoka txikia: helburua gure etxeetan ditugun materiala, liburuak, arropak berrerabiltzea eta birziklatzea da, eta gutxieneko

TXOKOGORRI EGUNA

El TXOKOGORRI EGUNA DE 2021 que se celebrará el próximo **DOMINGO 3 DE OCTUBRE** va a ser un punto de inflexión y un reinicio de la actividad de este centro social comunitario autogestionado.

Al igual que en otras dotaciones públicas, las distintas medidas y restricciones que se han ido tomando en relación al COVID-19 han hecho inviable un normal funcionamiento del mismo. Ha sido un tiempo complejo y duro para toda la población antsoaindarra pero las ganas e ilusión de compartir con los y las vecinas un espacio comunitario lleno de vida y dinámicas populares se plantea como el reto principal de los distintos colectivos que coexistimos en Txokogorri.

El Txokogorri eguna será un día de reencuentro y contaremos con tres actividades principales:

- MERCADILLO DE SEGUNDA MANO: El objetivo es reutilizar y reciclar material, libros, ropas que

finantzaketa lortzea proiektu hau bideragarri egiten jarraitzeko.

- ANTSOAINGO ARGAZKI ZAHARREN ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA: hilaren 3an inauguratuko da, baina Txokogorri egongo da ikusgai hurrengo astean zehar.
- SKA - REGGAE PINTXADA ETA KONTZERTUA RAKATUNEKIN 12:00etatik aurrera.

Txokogorriko ateak 11:30etik aurrera irekiko dira eta ekitaldiak eguerdian amaituko dira. Antsoaindarrak guztiak gonbidatu nahi ditugu guregana hurbildu eta gozatzen, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira.

tenemos en nuestros hogares y obtener una mínima financiación para seguir haciendo viable este proyecto de autogestión.

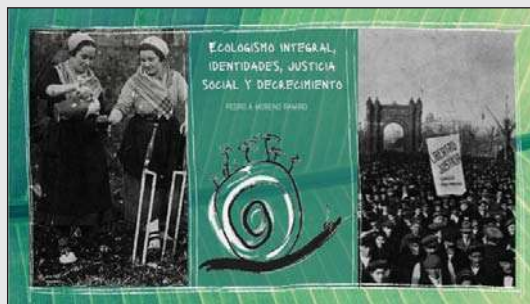
- INAUGURACIÓN DE EXPOSICIÓN DE FOTOS ANTIGUAS DE ANTZOAIN: Se inaugurará el día 3 pero permanecerá en txokogorri a lo largo de toda la semana siguiente.
- PINTXADA SKA - REGGAE Y CONCIERTO CON RAKATUN a partir de las 12 h.

Las puertas de Txokogorri abrirán a partir de las 11:30 de la mañana y serán actos que terminarán a mediodía. Queremos invitar a toda la población antsoaindarra a acercarse y disfrutar con nosotras y nosotros, para lo que se tomarán las medidas necesarias.

LIBURU AURKEZPEN "ECOLOGISMO INTEGRAL. IDENTIDADES, JUSTICIA SOCIAL Y DECRECIMIENTO"

Liburu honek, pragmatismotik abiatuta, ekarpen ideologiko bat eman nahi die elkartuta baina nahasi gabe dauden bi munduri: libertarioa eta ekologista. XXI. mendean, globalizazio kapitalista batean murgilduta gaude, gizateriaren zati handi bat eta aberastasun kulturala desagerrarazteko arriskuan jarri dituen. Horregatik, ekologiatik, nortasun kulturalen defentsatik eta praktika komunitarista eta asanblearioetatik abiatuta, saiakera honek kapitalismoa izeneko tuneletik irteteko argia ekarri nahi du, eta tunel horretatik soilik atera ahal izango gara langile klaseak eta langile klasearentzat enplegua sortuz. Hasiko gara?

TXOKOGORRI
Osteguna 21, 19:00



PRESENTACIÓN DE LIBRO "ECOLOGISMO INTEGRAL. IDENTIDADES, JUSTICIA SOCIAL Y DECRECIMIENTO"

Libro que trata, desde el pragmatismo, de dar un aporte ideológico a dos mundos unidos pero no entremezclados: el libertario y el ecologista. En pleno siglo XXI, nos

encontramos inmersas en una globalización capitalista que amenaza con acabar con una gran parte de la humanidad junto con su riqueza cultural. Por eso, desde la ecología, la defensa de las identidades culturales y las prácticas comunitaristas y asamblearias, este ensayo pretende aportar luz para salir de un túnel llamado capitalismo, túnel del que solo podremos salir creando empleo desde la clase trabajadora y para la clase trabajadora, ¿empezamos?

TXOKOGORRI
Jueves, 21 19:00h



Talleres Ostondo

Chapa • Pintura • Mecánica integral
Neumáticos • Aceite

Grandes descuentos en chapa y pintura

E-mail: talleresostondo@movistar.es
Ctra. Ansoáin, 13 · 31013 Ansoáin · Tfno. 948 132 500 • Móvil 661 045 283

HORARIO
Lunes a jueves de 8:00 h. a 14:00 h.
y de 15:00 h. a 18:00 h.
Viernes de 8:00 h. a 17:00 h.

KULTUR JARDUERAK URRIA OCTUBRE ACTIVIDADES CULTURALES

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

RED DE TEATROS DE NAVARRA
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA

KONTZERTUA. EUSKARAZ - CONCIERTO. EN EUSKERA

LARUNBATA **9** SÁBADO

Antsoingo Antzokia - Teatro Ansoáin
20:00 h. (90 min)

BIRA NAFARROAN BARNA - GIRANDO POR NAVARRA

Gazte eta helduentzat
Juvenil-adulto



HAGOAN

Hagoan rock musika-talde bat da, Iruñeko sei gazte hauek osatua: Aritz Ezker Galech, Oier Alsúa, Asier Pérez Gil, Efrén Otazu De la Casa, Iker Tollar Ugarte eta Oier Balda Vidaurre. 2020an, lehen singlea kaleratu zuten (Bizitzeko

beldurra) bideoklip formatuan. Hilabete batzuk geroago, Bazen behin lehen diskoa plazaratu zuten.

Hagoan es un grupo de música Rock compuesto por seis jóvenes de Pamplona: Aritz Ezker Galech, Oier Alsúa, Asier Pérez Gil, Efrén Otazu De la Casa, Iker Tollar Ugarte y Oier Balda Vidaurre. En 2020 publicaron su primer single Bizitzeko Beldurra, en formato videoclip y pocos meses después editaron su esperado primer Disco, Bazen behin.

PRECIO / PREZIOA 5,00 €



Inork entzumen tresna erabili nahi badu Antzokian ematen diren antzezpenetarako, erreserba egin beharko du Kultura Zerbitzura deituta (948 13 34 10), cultura@ansoain.es helbidera idatzita, edo, antzezpenaren egunean bertan, antzokiko langileei eskatuta.

Las personas que deseen utilizar alguno de los equipos de audición en las representaciones programadas en el Teatro, lo podrán reservar llamando por teléfono al servicio de cultura (948 13 34 10), escribiendo a cultura@ansoain.es o solicitarlo al personal de sala el mismo día de la función.

Todo lo que
necesita
tu mascota



animalia
ezkaba

www.animaliaezkaba.com

Consultas veterinarias
Medicina preventiva
Analítica ■ Radiología
Electrocardiograma
Ecografía ■ Cirugía
Terapia felina
Peluquería canina y felina
Venta y asesoramiento
nutricional
Tienda de accesorios

TELÉFONOS CITA PREVIA
948 984 128 / 667 069 323

Paseo Donantes de Sangre nº4 bajo
Email: animaliaezkaba@hotmail.com

OSTIRALA **15** VIERNESAntsoingo Antzokia - Teatro Ansoáin
20:00 h. (80 min)

ILUNA

Gazte eta helduentzat
Juvenil-adulto

VENCIDOS

Antzezlanak "zilborrik gabeko" emakume belaunaldi baten istorioa kontatzen du; emakumeok besteei emanak bizi izan ziren, ez zuten aukeratzetik izan, eta familiak aurrera atera behar izan zituzten. Horietako emakume bat Juany da, hots, Leringo neskato bat, ama gerra zibilaren lehen egunetan galdutakoa. Une horretatik aurrera, bere aitarekin zelaian zehar ibiltzen da bizirauten saiatzeko. Berea ez den eta inoiz askatu ezingo duen gurdi bati bultza eginez. Bere bizitza osoan bultzatuko dituen gurdi arrotz guztien sinbolo gisa. Estraperloa, erbesteak, gosea, emigrazioa, borroka eta erreparazioaren bilaketa.

«Vencidos» es la historia de una generación de mujeres «sin ombligo», que se dieron a los demás, que no pudieron elegir. Mujeres que tuvieron que sacar adelante a su entorno, a sus familias, haciendo frente a todo. Mujeres como Juany, una niña de Lerín que pierde a su madre en los primeros días de la Guerra Civil. A partir de ese momento recorre los campos con su padre para tratar de sobrevivir. Empujando de un carro que no es suyo, que no le pertenece y del que ya no podrá desprenderse nunca. Como símbolo de todos los carros ajenos de los que tirará toda su vida. Estraperlo, exilio, hambre, emigración, lucha y búsqueda de reparación.

PRECIO / PREZIOA 7,00 €



FANZINE TAILERRA - TALLER DE FANZINES

16 ETA/Y 23 URRIA/OCTUBRE

Harrobi
10.30etatik 13.30etara - De 10:30 a 13:30 hGazteentzat
Juvenil

FANZINE TAILERRA TALLER DE FANZINE ANTSOAIN KOMIKI BOOM

12 eta 16 urte bitarteko gazteei zuzendutako tailerra, Irati Fernández eta Nerea Aguadoren eskutik. Ikastaroak sei orduko iraupena izango du, bi egunetan banatuta. Tailerrak fanzine feministen teoria eta oinarriak landuko ditu ("herstory", artibismoak eta femzinea), ondoren fanzine propioa sortzeko.

Aldez aurretik izena eman behar da Harrobin, urriaren 13ra arte

Taller dirigido a jóvenes de 12 a 16 años e impartido por Irati Fernández y Nerea Aguado. El curso tendrá una duración de seis

horas, divididas en dos jornadas. El taller, abordará la teoría y fundamentación de los fanzines feministas (la "herstory", el artivismo y el femzine) para luego crear un fanzine propio.

Es necesaria inscripción previa en Harrobi, hasta el 13 de octubre

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

IGANDEA **17** DOMINGOAntsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
18:00 h. (60 min)

PABLO VERGNE

4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

BLANCANIEVES

Blancanieves, amaordearen amorru bekaiztiak jazarrita, jauregitik ihes egitera behartua dago. Bere ihesaldian, baso bat zeharkatu beharko du, non abentura asko biziko dituen. Ikuskizun poetiko eta komikoa, hainbat hizkuntza eszeniko erabiltzen ditu, hala nola dantza, maskarak, txotxongiloak, musika eta objektuen antzerkia. Dramaturgiak, aldi berean, ezusteko birak ematen dizkio ipuin klasikoari umorez, baina beti ukitu poetiko batekin.

Blancanieves se ve empujada a huir del palacio perseguida por la furia envidiosa de la madrastra. En su huida deberá atravesar un bosque inhóspito, donde vive muchas aventuras.

El espectáculo combina lo poético y lo cómico, recurriendo a variados lenguajes escénicos como la danza, las máscaras, los títeres, la música y el teatro de objetos. La dramaturgia, a su vez, sorprende dando giros inesperados al cuento clásico con humor, pero siempre con un toque poético.

PRECIO / PREZIOA 4,00 €



ANTZERKIA. GAZTELANIAZ - TEATRO. EN CASTELLANO

LARUNBATA **23** SÁBADOAntsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
20:00 h. (70 min)

PRODUCCIONES MAESTRAS

Gazte eta helduentzat
Juvenil-adulto

MENTIRAS COTIDIANAS

Hitzordu bat, lau lagun, ardoa, nahikoa ardo, ardo asko, dira komedia honen osagaiaK. Egia gezurra dirudi eta gezurra egia den ez dakigu. Denok ari gara gezurretan. Ala ez? Eguneroko gezurrak dira, egunerokotasuna errazten duten gezurrak, eraginik gabekoak...edo bai? Eremu lohi honetan mugitzen dira Mateo, Marcos eta Juana, arrakastatsuak diren hiru heldu, hitz egiten eta edaten dutenak, edaten dutenak eta dakitenaz, sentitzen dutenaz eta sufritzen dutenaz hitz egiten dutenak. Ironiak, sarkasmoak, gezurrek eta beste egia batzuek Lucasek sortutako mikrokosmos hau populatzen dute. "Mentiras Cotidianas" komedia dibertigarri eta garaikidea da, eta bizitza osatugabe batek eragin ditzakeen beldurrak eta frustrazioak jorratzen ditu, inolako lotsarik gabe. Bere pertsonaiak gurearen moduko gizarte

batean ezagutu daitezke; pertsona konplexuak eta grina handiz beteak.

Una cita, cuatro amigos, vino, bastante vino, mucho vino, van a ser los detonantes de esta comedia en la que la verdad parece mentira, y la mentira no sabemos si es verdad. Todos mentimos. ¿O no? Son mentiras cotidianas, mentiras que facilitan el día a día, sin consecuencias... ¿O sí? En este terreno tan fangoso se mueven Mateo, Marcos y Juana, tres adultos de éxito que hablan y beben, beben y hablan de lo que saben, sienten y padecen. La ironía, el sarcasmo, las mentiras y alguna que otra verdad, pueblan este microcosmos creado por Lucas, el eterno ausente. "Mentiras Cotidianas" es una comedia divertida y contemporánea que aborda, sin ningún tipo de pudor, los miedos y frustraciones que una vida incompleta puede provocar. Sus personajes son reconocibles en una sociedad como la nuestra; personas complejas y llenas de grandes pasiones.

PRECIO / PREZIOA 7,00 €





ASTEAZKENA **27** MIÉRCOLES

Liburutegia
Biblioteca

EGUZKIA IZKUTATZERAKOAN

BIRJIÑE ALBIRA

17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat
18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

17:30 De 3 a 5 años
18:15 De 6 a 12 años

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE



ARTE ESKENIKO
TAILERRA

TALLER DE
ARTES
ESCÉNICAS

Arte eszenikoetara, interpretaziora eta sorkuntza kolektibora hurbildu nahi baduzu, ez galdu Nafarroako Antzoki Sareak antolatutako tailer hauek: ahozko eta gorputzeko adierazpena, interpretazio-teknikak, inprobisazioa, etab.

11 eta 18 urte bitarteko gazteentzat da.

GAZTELANIAZKO taldea asteazkenetan 17:30etik 19:30era Harrobin. Azaroaren 3an hasiko da (16 saio guztira)

EUSKARAZKO taldea, ostegunetan 17:30etik 19:30era Harrobin. Azaroaren 4an hasiko da (16 saio guztira)

Eman izena cultura@ansoain.es-en urriaren 15era arte

Informazio gehiago: **948 13 34 10**

Si quieres acercarte a las artes escénicas, a la interpretación y a la creación colectiva no te pierdas estos talleres por la Red de Teatros de Navarra donde se trabajará: la expresión oral y corporal, técnicas de interpretación, improvisación, etc.

Dirigido a jóvenes de entre 11 a 18 años.

GRUPO EN CASTELLANO, los miércoles de 17:30 a 19:30 en Harrobi. Comienzo el 3 de Noviembre (16 sesiones en total)

GRUPO EN EUSKERA, los jueves de 17:30 a 19:30 en Harrobi. Comienzo el 4 de Noviembre (16 sesiones en total)

Inscríbete en cultura@ansoain.es hasta el 15 de octubre

Más información: **948 13 34 10**

INFORMAZIO INTERESGARRIA INFORMACION DE INTERÉS

SARREREN SALMENTA - VENTA DE ENTRADAS

ANTZOKIKO LEIHATILAN

Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

012 TELEFONOAN (Nafarroatik kanpo 948 012 012).

Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

INTERNET www.ansoain.es SARREREN SALMENTA.

Internet bidez egindako erosketaren egiaztatzea ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitezke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen. Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

TAQUILLA DEL TEATRO.

Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

TELEFONO 012 (Desde fuera de Navarra 948 012 012).

Las entradas se recogerán en la taquilla del teatro desde una hora y media antes del comienzo del espectáculo.

INTERNET www.ansoain.es VENTA DE ENTRADAS.

Con el justificante de compra por internet puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.

idaki



Aretoko teknikoarekin
Con personal técnico de sala

Ikasturte berria hasten da!

Nahi dituzun jarduera
guztiak eta askoz gehiago

AeroYoga - Yoga - Pilates - Hipopresiboak
Spinning - Ahokularitza Pertsonala
Zumba - TRX - Gimnasioa...

Comienza el nuevo curso!

Todas las actividades
que deseas y mucho más

AeroYoga - Yoga - Pilates - Hipopresivos
Spinning - Asesoramiento Personal
Zumba - TRX - Gimnasio...

Jarduerak streaming bidez

Bat egin IDAKI TBrekin, eta
erreserbatu orduak aplikazioan

Actividades vía streaming

Súmate a IDAKI TV a través de la
aplicación de reserva de hora

+info    

948 14 07 82 - www.idaki.org



ANTSOAINO UDALA
AYUNTAMIENTO DE ANSOAIN